

**Tekstiil. Värvipüsivuse katsetamine.
Osa X10: Tekstiilivärvide
polüvinüülkloriidpealistusse siirdumise
hindamine**

Textiles - Tests for colour fastness - Part X10:
Assessment of migration of textile colours into
polyvinyl chloride coatings

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 105-X10:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 105-X10:1995 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 11.01.2000 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN ISO 105-X10:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 105-X10:1995.</p> <p>This document is endorsed on 11.01.2000 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala: See standard määrab kindlaks meetodi tekstiilkangaste värvipüsivuse määramiseks värvide migratsioonil plastifitseerivaid aineid sisaldavasse polüvinüülkloriidi (PVC).</p>	<p>Scope:</p>
---	----------------------

ICS 59.080.01

Võtmesõnad: dubleeritud kangad, katsed, määramine, plastiga dubleeritud kangad, polüvinüülkloriid, tekstiil, värvid, värvipüsivus

ICS 59.080.10

Descriptors: Textiles, colour fastness, testing, dyestuff, polyvinyl chloride, migration.

English version

Textiles

Tests for colour fastness

Part X10: Assessment of migration of textile colours
into polyvinyl chloride coatings
(ISO 105-X10:1993)

Textiles; essais de solidité des teintures.
Partie X10: Évaluation de la migration des
teintures des textiles dans les enductions
de polychlorure de vinyle
(ISO 105-X10:1993)

Textilien; Farbechtheitsprüfungen.
Teil X10: Bestimmung der Migration von
Textilfarbstoffen in Polyvinylchlorid-
Beschichtungen (ISO 105-X10:1993)

This European Standard was approved by CEN on 1995-07-28 and is identical to the ISO Standard as referred to.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Foreword

International Standard

ISO 105-X10:1993 Textiles; tests for colour fastness; assessment of migration of textile colours into polyvinyl chloride coatings,

which was prepared by ISO/TC 38 'Textiles' of the International Organization for Standardization, has been adopted by Technical Committee CEN/TC 248 'Textiles and textile products' as a European Standard.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, and conflicting national standards withdrawn, by May 1996 at the latest.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard:

Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Endorsement notice

The text of the International Standard ISO 105-X10:1993 was approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to international publications are listed in Annex ZA (normative).

1 Scope

This part of ISO 105 specifies a method for determining the resistance of the colour in textile fabrics to migration into polyvinyl chloride (PVC) which contains plasticizer.

2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 105. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 105 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 105-A01:1989, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A01: General principles of testing*.

ISO 105-A03:1993, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A03: Grey scale for assessing staining*.

3 Principle

A specimen of a textile impregnated with plasticizer is brought into contact with a white pigmented polyvinyl chloride foil and kept under pressure at 80 °C. Then the specimen and excess plasticizer are removed from the foil and the staining of the foil is assessed with the grey scale.

4 Apparatus and reagents

4.1 Testing device, consisting of a frame of stainless steel into which a weight-piece of mass 5 kg and base 60 mm × 115 mm is closely fitted, so that a pressure of 12,5 kPa can be applied to test specimens measuring 40 mm × 100 mm placed between glass or acrylic resin plates. Up to 10 specimens can be tested simultaneously, each one separated by a glass plate. If the weight-piece is removed during the test, the testing device shall be so constructed that the pressure of 12,5 kPa remains unchanged.

NOTE 1 Other devices may be used, provided that the same results are obtained as with the apparatus described here.

4.2 Oven, maintained at 80 °C ± 2 °C.

4.3 Graduated pipette or dropping tube, with which the plasticizer can be applied.

4.4 White pigmented polyvinyl chloride foil, of thickness 0,5 mm ± 0,1 mm.

If ready-for-use white pigmented polyvinyl chloride foil cannot be obtained, it may be prepared as follows:

A mixture of

- 65 g of polyvinyl chloride powder,
- 2 g of stabilizer and
- 5 g of titanium dioxide

is thoroughly stirred with 35 g of dioctyl phthalate.